

3-Wege Kugelhahn • Edelstahl • elektrisch betätigt 3-way ball valve • stainless steel • electrically operated



3-Wege Kugelhahn mit elektrischem Schwenkantrieb
Anschlussspannung : 230V 50Hz, 24V DC (andere auf Anfrage)
Mediumdruck : bis max. 16 bar (höherer Mediumdruck auf Anfrage)
Bestellangaben : z.B.: Art. PD311425-NE054100
Edelstahl Kugelhahn Art. PD, 1", L-Bohrung
mit Antrieb Art. NE, 230V 50 Hz
Weitere Informationen zum Antrieb Art. NE siehe Seite 90 - 92

Bitte Schaltstellung angeben, siehe Seite 32.



3-way ball valve with electric actuator.
Voltage : 230V 50Hz, 24V DC (other on request)
Pressure range : max. 16 bar (232 psi), higher pressures on request
Order example : e.g.: Art. PD311425-NE054100
Stainless steel ball valve Art. PD, 1", L-Bohrung
with actuator Art. NE, 230V 50 Hz
Further information about actuator Art. NE see page 90 - 92

Please indicate setting position, please refer to page 32.

Gehäuse: Edelstahl • L-Bohrung / body: stainless steel • L-configuration										Art. PD-NE
Größe / size	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2	2 1/2	3	4	
L-Bohrung / L-configuration										
Art. PD3114xx	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
Antrieb 230V 50 Hz / actuator 230V 50Hz										
Art. NExxxxxx	054100	054100	054100	054100	064100	064100	-	-	-	
Antrieb 24V DC / actuator 24V DC										
Art. NExxxxxx	052100	052100	052100	052100	062100	062100	-	-	-	



Gehäuse: Edelstahl • T-Bohrung / body: stainless steel • T-configuration										Art. PD-NE
Größe / size	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2	2 1/2	3	4	
T-Bohrung / T-configuration										
Art. PD3115xx	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
Antrieb 230V 50 Hz / actuator 230V 50Hz										
Art. NExxxxxx	054100	054100	054100	054100	064100	064100	-	-	-	
Antrieb 24V DC / actuator 24V DC										
Art. NExxxxxx	052100	052100	052100	052100	062100	062100	-	-	-	



Siehe Seite 91 /
see page 91

Gewinde • L- oder T-Bohrung / threaded connection • L- or T-configuration										Art. ZD-NE
Größe / size	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2	2 1/2	3	4	
L-Bohrung / L-configuration										
Art. ZD3114xx	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
T-Bohrung / T-configuration										
Art. ZD3115xx	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
Antrieb 230V 50 Hz / actuator 230V 50Hz										
Art. NExxxxxx	054100	054100	054100	054100	094100	094100	284100	284100	384100	
Antrieb 24V DC / actuator 24V DC										
Art. NExxxxxx	052100	052100	052100	052100	092100	092100	282100	282100	382100	



Anschweißenden • L- oder T-Bohrung / welded connection • L- or T-configuration										Art. ZD-NE
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	
L-Bohrung / L-configuration										
Art. ZD3114xx	62	63	64	65	66	67	68	69	70	
T-Bohrung / T-configuration										
Art. ZD3115xx	62	63	64	65	66	67	68	69	70	
Antrieb 230V 50 Hz / actuator 230V 50Hz										
Art. NExxxxxx	054100	054100	054100	054100	094100	094100	284100	284100	384100	
Antrieb 24V DC / actuator 24V DC										
Art. NExxxxxx	052100	052100	052100	052100	092100	092100	282100	282100	382100	



auch lieferbar nach /
also available acc. to
94/9/EG
ATEX



TÜV
T.A. LUFT



Siehe Seite 37 /
see page 37



Art. ZK3xx



Art. ZK4xx

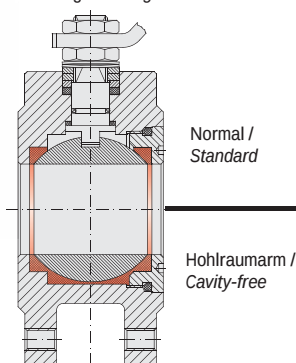
Technische Daten für alle nachfolgenden Standardausführungen, wenn nicht anders angegeben.

Ausführung	: Kompakt-Kugelhahn mit vollem Durchgang, TA-Luft Abnahme, Anti-Statik Ausführung. Mit „EA direct connect“ Flanschplatte nach ISO 5211 für direkten Antriebsaufbau. DN 15 - DN 50 Flansch PN 40 bemessen und mit Gewindebohrungen versehen DN 65 - DN 100 Flansch PN 16 bemessen und mit Gewindebohrungen versehen.
Durchflußmedium	: Neutrale gasförmige, flüssige, zähflüssige Medien
Nenndruck	: PN 40 Von Vakuum bis zum angegebenen Nenndruck. Für Betriebstemperaturen über +80°C siehe Druck-Temperatur-Diagramm im „Technischen Anhang“ Seite 203.
Mediumtemperatur	: -30°C bis +180°C bei Temperaturschwankungen siehe Seite 202
Gehäuse	: ZK45: Stahl 1.0619 ZK31: Edelstahl 1.4408
Kugel	: ZK45: Edelstahl 1.4301 ZK31: Edelstahl 1.4408
Kugeldichtung	: PTFE-glasfaserverstärkt
Spindeldichtung	: PTFE / FKM

Technical data for all following products, if not otherwise stated.

Design	: Wafer-type ball valve with full bore, TA-Luft approval, Anti-static device. With „EA direct connect“ mounting pad acc. to ISO 5211 for directly actuator mounting. DN 15 - DN 50 flange dimensions and threaded holes according to PN 40 DN 65 - DN 100 flange dimensions and threaded holes according to PN 16.
Media	: Neutral gases, liquids, viscous media
Pressure range	: PN 40 (580 psi) From coarse vacuum to nominal pressure. For higher temperatures please refer to the Pressure-Temperature-Diagram page 203.
Temperature range	: -30°C ... +180°C For oscillate temperatures please refer to page 202
Body	: ZK45: Carbon steel 1.0619 ZK31: Stainless steel 1.4408 (AISI 316)
Ball	: ZK45: Stainless steel 1.4301 (AISI 304) ZK31: Stainless steel 1.4408 (AISI 316)
Ball seals	: PTFE-glasfiber reinforced
Stem seals	: PTFE / FKM

Dichtung / Sealing:



Details Art. ZK / details Art. ZK



„EA direct connect“ Flanschplatte nach ISO 5211 für direkten Antriebsaufbau. /
“EA direct connect“ mounting pad acc. to ISO 5211 for directly actuator mounting.



Abschließvorrichtung -
serienmäßig /
Locking device -
standard

Handbetätigt • Stahl / manual operated • carbon steel												Art. ZK
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Baulänge / face to face [mm]	35	40	46	54	63,5	82	103	122	152	194	234	305
Art. ZK4510xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13



Handbetätigt • Edelstahl / manual operated • stainless steel												Art. ZK
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Baulänge / face to face [mm]	35	40	46	54	63,5	82	103	122	152	194	234	305
Art. ZK3110xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
wie Art. ZK3110xx, jedoch hohlraumarm / as Art. ZK3110xx, but cavity-free												
Art. ZK3113xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13



Zubehör / accessories												Art. ZK
Mehrpreise für Art. ZK / extracharge for Art. ZK												
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Öl- und fettfrei ausgewaschen, Ausführung siehe Seite 202 (bitte bei der Bestellung mit angeben). / Free of oil and grease, please refer to page 202 for the relevant application (please indicate on your order).												
Spindelverlängerung, ca. 80 mm (wird unmontiert mitgeliefert). / stem extension, ca. 80mm (dismounted delivery).												
Art. ZK0003	01	01	02	02	03	03	04	04	04	-	-	-
Vorbereitet für Endschaltermontage (1 Stück), mechanisch oder induktive (exkl. Schalter - siehe Seite 88). / Prepare for mounting limit switch (1 piece), mechanic or inductive (without switch - please refer to page 88).												
Vorbereitet für Endschaltermontage (2 Stück), mechanisch oder induktive (exkl. Schalter - siehe Seite 88). / Prepare for mounting limit switch (2 pieces), mechanic or inductive (without switch - please refer to page 88).												
Endschaltergehäuse Art. VE (siehe Seite 89) montiert. / mounted limit switch with box Art. VE (please refer to page 89).												
										-	-	-



TÜV
T.A. LUFT



Siehe Seite 39 /
see page 39

Art. VK45

Art. VK31



Technische Daten für alle nachfolgenden Standardausführungen, wenn nicht anders angegeben.

Ausführung	: Kompakt-Kugelhahn mit vollem Durchgang, Flansch PN 16 / PN 40 / ANSI 150 bemessen und mit Gewindebohrungen versehen, mit geschlossener Kugel ausbaubar. Mit Flanschplatte ISO 5211 für Antriebsaufbau. Zusatzausstattungen auf Anfrage, mit TA-Luft Zulassung (Anti-Static und Fire-safe auf Anfrage lieferbar). Beachten: ab DN 40 als Doppelflanschausführung (nur bei Edelstahl).
Durchflußmedium	: Neutrale gasförmige, flüssige, zähflüssige Medien
Nennndruck	: PN 16 oder PN 40 Von Vakuum bis zum angegebenen Nennndruck. Für Betriebstemperaturen über +80°C siehe Druck-Temperatur-Diagramm im „Technischen Anhang“ Seite 203.
Mediumtemperatur	: -30°C bis +160°C bei Temperaturschwankungen siehe Seite 202
Gehäuse	: Edelstahl 1.4408/01 (VK31xx) Stahl (VK45xx, VK46xx)
Kugel	: Edelstahl 1.4401 (VK31xx) Messing-hartverchromt (VK46xx) Edelstahl 1.4301 (VK45xx)
Kugeldichtung	: PTFE
Spindeldichtung	: PTFE / FKM

Technical data for all following products, if not otherwise stated.

Design	: Wafer-type ball valve with full bore, flange-dimensions according to PN 16 / PN 40 / ANSI 150, threaded holes, removable in closed position. With mounting pad for actuator acc. to ISO 5211. With "TA-Luft" approval (Anti-Static and Fire-safe design on request). Attention: From size DN 40 with double-flange design (only stainless steel version).
Media	: Neutral gases, liquids, viscous media
Pressure range	: PN 16 (232 psi) or PN 40 (580 psi) From coarse vacuum to nominal pressure. For higher temperatures please refer to the Pressure-Temperature-Diagram page 203.
Temperature range	: -30°C up to +160°C for oscillate temperatures please refer to page 202
Body	: Stainless steel 1.4408/01 (AISI 316) (VK31xx) Carbon steel (VK45xx, VK46xx)
Ball	: Stainless steel 1.4401 (AISI 316) (VK31xx) Brass chrome-plated (VK46xx) Stainless steel 1.4301 (AISI 304) (VK45xx)
Ball seals	: PTFE
Stem seals	: PTFE / FKM

Handbetätigt • Edelstahl / manual operated • stainless steel

Art. VK

Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Baulänge / face to face [mm]	35	40	46	54	63,5	82	103	122	152	196	232	317
dØ [mm]	15	20	25	32	38	50	64	76	95	125	150	200
Art. VK3110xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13

wie vor, jedoch Nennndruck PN 40 / as above, but pressure range PN 40

Art. VK3110xx/PN40	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
--------------------	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

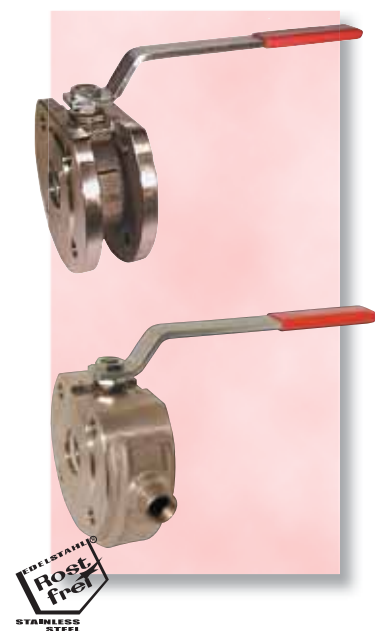
wie Art. VK3110xx, jedoch ANSI 150 (ANSI 300 auf Anfrage) / as Art. VK3110xx, but ANSI 150 (ANSI 300 on request)

Art. VK3110xx/ANSI150	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
-----------------------	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

wie Art. VK3110xx, jedoch mit Heizmantel / as Art. VK3110xx, but with heating jacket

Art. VK3114xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
---------------	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Auf Anfrage lieferbar: hohlraumarm / available on request: cavity-free



Handbetätigt • Stahl / manual operated • carbon steel												Art. VK
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Baulänge / face to face [mm]	35	40	46	54	63,5	82	103	122	152	196	232	317
dØ [mm]	15	20	25	32	38	50	64	76	95	125	150	200
Kugel: Messing-hartverchromt / ball: brass chrome-plated												
Art. VK4610xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
Kugel: Edelstahl 1.4301 / ball: stainless steel 1.4301												
Art. VK4510xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
wie vor, jedoch Nenndruck PN 40 / as above, but pressure range PN 40												
Art. VK4510xx/PN40	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
wie Art. VK4510xx, jedoch ANSI 150 (ANSI 300 auf Anfrage) / as Art. VK4510xx, but ANSI 150 (ANSI 300 on request)												
Art. VK4510xx/ANSI150	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
wie Art. VK4510xx, jedoch hohlraumarm / as Art. VK4510xx, but cavity-free												
Art. VK4513xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
wie Art. VK4510xx, jedoch mit Heizmantel/ as Art. VK4510xx, but with heating jacket												
Art. VK4514xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13



Zubehör / accessories												Art. VK
Mehrpreise für Art. VK / extracharge for Art. VK												
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Spindelverlängerung aus Stahl (wird unmontiert mitgeliefert). / Stem extension made of carbon steel (dismounted delivery).												
Länge / length [mm]	55	55	55	55	50	50	45	45	40	-	-	-
VK0003	02	02	04	04	06	06	08	08	10	-	-	-
Kugelhahn abschließbar in AUF- oder ZU-Stellung (ohne Schloß) / ball valve lockable in OPEN- or CLOSE-position (without lock)												
VKA000	-	-	04	04	06	06	08	08	10	10	12	12
Vorbereitet für Endschaltermontage (1 Stück), mechanisch oder induktive (exkl. Schalter - siehe Seite 88). / Prepare for mounting limit switch (1 piece), mechanic or inductive (without switch - please refer to page 88).												
Vorbereitet für Endschaltermontage (2 Stück), mechanisch oder induktive (exkl. Schalter - siehe Seite 88). / Prepare for mounting limit switch (2 pieces), mechanic or inductive (without switch - please refer to page 88).												
Endschaltergehäuse Art. RE (siehe Seite 87) montiert. / mounted limit switch with box Art. RE (please refer to page 87).												
Kugeldichtungen aus Glasfaser oder Kohle verstärkten Dichtungen (nicht für hohlraumarm) / Ball seals made of glasfiber or carbon reinforced seals (not available with cavity free seals)												
Antistatik inkl. Zertifikat und Firesafe-Design / Antistatic incl. certificate and Firesafe-design,												



Anti-Statik
FIRE SAFE

Kompakt-Kugelhahn • GG-25 / wafer-type ball valve • GG-25												Art. BK
Ausführung	Kompakt-Kugelhahn mit vollem Durchgang, Flansch PN 16 bemessen und mit Gewindebohrungen versehen.					Design	Wafer-type ball valve with full bore, flange-dimensions according to PN 16, threaded holes.					
Nenndruck	PN 16					Pressure range	PN 16 (232 psi)					
Mediumtemperatur	-10°C bis +100°C					Temperature range	-10°C up to +100°C					
Gehäuse	GG-25					Body	GG-25 (grey cast iron)					
Kugel	Messing-hartverchromt					Ball	Brass chrome-plated					
Kugeldichtung	PTFE-Graphit					Ball seals	PTFE-graphite					
Spindeldichtung	NBR					Stem seals	NBR					
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Baulänge / face to face [mm]	-	40	50	55	65	80	100	120	130	-	-	-
Art. BK5610xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13



2-Wege Kompakt-Kugelhahn • Edelstahl + Stahl • pneumatisch betätigt 2-way wafer-type ball valve • stainless steel + carbon steel • pneumatically operated



2-Wege Kompakt-Kugelhahn mit pneumatischem Schwenkantrieb
 Steuerdruck : 6 bis 8 bar (niedriger Steuerdruck auf Anfrage)
 Mediumdruck : bis max. 16 bar (höherer Mediumdruck auf Anfrage)
 Bestellangaben : z.B.: Art. ZK311007-ED620632
 Edelstahl Kompakt-Kugelhahn Art. ZK, DN 50, mit Antrieb
 Art. ED, doppeltwirkend, Steuerkolben Ø 63mm

Weitere Informationen zum Antrieb Art. ED/EE oder Zubehör siehe Seite 82 - 89



2-way wafer-type ball valve with pneumatic actuator.
 Pilot pressure : 6 - 8 bar (87 - 116 psi), lower pressures on request
 Pressure range : max. 16 bar (232 psi), higher pressures on request
 Order example : e.g.: Art. ZK311007-ED620632
 Stainless steel wafer-type ball valve Art. ZK, DN 50, with
 actuator Art. ED, double-acting, piston Ø 63mm

Further information about actuator Art. ED/EE or accessories see page 82 - 89



auch lieferbar nach /
also available acc. to



Siehe Seite 85 /
see page 85

Neu



Gehäuse: Edelstahl / body: stainless steel										Art. ZK-ED		
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Art. ZK3110xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
Doppeltwirkend / double acting												
Antrieb Kolben-Ø / actuator piston-Ø	43	43	55	55	63	63	85	85	125	125	125	185
Art. ED(HD)62xxxx	0432	0432	0552	0552	0632	0632	0852	0852	1252	1252	1252	(1852)
Einfachwirkend / single acting												
Antrieb Kolben-Ø / actuator piston-Ø	55	63	70	85	85	100	100	125	143	163	163	210
Art. EE(HE)62xxxx	0552	0632	0702	0852	0852	1002	1002	1252	(1432)	(1632)	(1632)	(2102)

Gehäuse: Edelstahl • hohlraumarm / body: stainless steel • cavity-free										Art. ZK-ED		
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Art. ZK3113xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
Doppeltwirkend / double acting												
Antrieb Kolben-Ø / actuator piston-Ø	55	55	55	63	63	70	85	85	125	-	-	-
Art. ED62(HD)xxxx	0552	0552	0552	0632	0632	0702	0852	0852	1252	-	-	-
Einfachwirkend / single acting												
Antrieb Kolben-Ø / actuator piston-Ø	63	63	85	85	100	100	125	125	143	-	-	-
Art. EE(HE)62xxxx	0632	0632	0852	0852	1002	1002	1252	1252	(1432)	-	-	-
										-	-	-

Gehäuse: Stahl / body: carbon steel										Art. ZK-ED		
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Art. ZK4510xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
Doppeltwirkend / double acting												
Antrieb Kolben-Ø / actuator piston-Ø	43	43	55	55	63	63	85	85	125	125	125	185
Art. ED(HD)62xxxx	0432	0432	0552	0552	0632	0632	0852	0852	1252	1252	1252	(1852)
Einfachwirkend / single acting												
Antrieb Kolben-Ø / actuator piston-Ø	55	63	70	85	85	100	100	125	143	163	163	210
Art. EE(HE)62xxxx	0552	0632	0702	0852	0852	1002	1002	1252	(1432)	(1632)	(1632)	(2102)

2-Wege Kompakt-Kugelhahn • Edelstahl + Stahl • pneumatisch betätigt 2-way wafer-type ball valve • stainless steel + carbon steel • pneumatically operated



2-Wege Kompakt-Kugelhahn mit pneumatischem Schwenkantrieb
 Steuerdruck : 6 bis 8 bar (niedriger Steuerdruck auf Anfrage)
 Mediumdruck : bis max. 16 bar (höherer Mediumdruck auf Anfrage)
 Bestellangaben : z.B.: Art. VK311007-ED620632
 Edelstahl Kompakt-Kugelhahn Art. VK, DN 50, mit Antrieb
 Art. ED, doppeltwirkend, Steuerkolben Ø 63mm
 Weitere Informationen zum Antrieb Art. ED/EE oder Zubehör siehe Seite 82 - 89



2-way wafer-type ball valve with pneumatic actuator.
 Pilot pressure : 6 - 8 bar (87 - 116 psi), lower pressures on request
 Pressure range : max. 16 bar (232 psi), higher pressures on request
 Order example : e.g.: Art. VK311007-ED620632
 Stainless steel wafer-type ball valve Art. VK, DN 50, with
 actuator Art. ED, double-acting, piston Ø 63mm
 Further information about actuator Art. ED/EE or accessories see page 82 - 89

Gehäuse: Edelstahl / body: stainless steel													Art. VK-ED
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	
Art. VK3110xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	
Doppeltwirkend / double acting													
Antrieb Kolben-Ø / actuator piston-Ø	43	43	43	55	55	63	70	85	100	100	125	185	
Art. ED(HD)62xxxx	0432	0432	0432	0552	0552	0632	0702	0852	1002	1002	1252	(1852)	
Einfachwirkend / single acting													
Antrieb Kolben-Ø / actuator piston-Ø	55	55	63	63	85	85	125	125	125	125	185	-	
Art. EE(HE)62xxxx	0552	0552	0632	0632	0852	0852	1252	1252	1252	1252	(1852)	-	



Gehäuse: Stahl • Kugel: Messing-hartverchromt / body: steel • ball: brass chrome-plated													Art. VK-ED
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	
Art. VK4610xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	
Doppeltwirkend / double acting													
Antrieb Kolben-Ø / actuator piston-Ø	43	43	43	55	55	63	70	85	100	100	125	185	
Art. ED(HD)62xxxx	0432	0432	0432	0552	0552	0632	0702	0852	1002	1002	1252	(1852)	
Einfachwirkend / single acting													
Antrieb Kolben-Ø / actuator piston-Ø	55	55	63	63	85	85	125	125	125	125	185	-	
Art. EE(HE)62xxxx	0552	0552	0632	0632	0852	0852	1252	1252	1252	1252	(1852)	-	



Gehäuse: Stahl • Kugel: Edelstahl / body: steel • ball: stainless steel													Art. VK-ED
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	
Art. VK4510xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	
Doppeltwirkend / double acting													
Antrieb Kolben-Ø / actuator piston-Ø	43	43	43	55	55	63	70	85	100	100	125	185	
Art. ED(HD)62xxxx	0432	0432	0432	0552	0552	0632	0702	0852	1002	1002	1252	(1852)	
Einfachwirkend / single acting													
Antrieb Kolben-Ø / actuator piston-Ø	55	55	63	63	85	85	125	125	125	125	185	-	
Art. EE(HE)62xxxx	0552	0552	0632	0632	0852	0852	1252	1252	1252	1252	(1852)	-	



Siehe Seite 85 /
see page 85

Gehäuse: Stahl • Kugel: Edelstahl • hohlraumarm / body: steel • ball: stainless steel • cavity-free													Art. VK-ED
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	
Art. VK4513xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	
Doppeltwirkend / double acting													
Antrieb Kolben-Ø / actuator piston-Ø	43	55	55	63	63	70	85	100	125	-	-	-	
Art. ED62(HD)xxxx	0432	0552	0552	0632	0632	0702	0852	1002	1252	-	-	-	
Einfachwirkend / single acting													
Antrieb Kolben-Ø / actuator piston-Ø	55	70	70	85	100	100	125	125	143	-	-	-	
Art. EE(HE)62xxxx	0552	0702	0702	0852	1002	1002	1252	1252	(1432)	-	-	-	

2-Wege Kompakt-Kugelhahn • Edelstahl + Stahl • elektrisch betätigt
2-way wafer-type ball valve • stainless steel + carbon steel • electrically operated



2-Wege Kugelhahn mit elektrischem Schwenkantrieb
 Anschlussspannung : 230V 50Hz, 24V DC (andere auf Anfrage)
 Mediumdruck : bis max. 16 bar (höherer Mediumdruck auf Anfrage)
 Bestellangaben : z.B.: Art. ZK311007-NE064100
 Edelstahl Kugelhahn Art. ZK, DN 50,
 mit Antrieb Art. NE, 230V 50 Hz

Weitere Informationen zum Antrieb Art. NE siehe Seite 90 - 92



2-way ball valve with electric actuator.
 Voltage : 230V 50Hz, 24V DC (other on request)
 Pressure range : max. 16 bar (232 psi), higher pressures on request
 Order example : e.g.: Art. ZK311007-NE064100
 Stainless steel ball valve Art. ZK, DN 50,
 with actuator Art. NE, 230V 50 Hz

Further information about actuator Art. NE see page 90 - 92



ROSTFREI
 STAINLESS
 STEEL

Gehäuse: Edelstahl / body: stainless steel												Art. ZK-NE
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Art. ZK3110xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
Antrieb 230V 50Hz / actuator 230V 50 Hz												
Art. NExxxxxx	054100	054100	054100	054100	054100	064100	094100	154100	194100	284100	284100	804100
Antrieb 24V DC / actuator 24V DC												
Art. NExxxxxx	052100	052100	052100	052100	052100	062100	092100	152100	192100	282100	282100	-

Gehäuse: Edelstahl • hohlraumarm / body: stainless steel • cavity-free												Art. ZK-NE
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Art. ZK3113xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
Antrieb 230V 50Hz / actuator 230V 50 Hz												
Art. NExxxxxx	054100	054100	054100	054100	054100	064100	094100	154100	194100	-	-	-
Antrieb 24V DC / actuator 24V DC												
Art. NExxxxxx	052100	052100	052100	052100	052100	062100	092100	152100	192100	-	-	-



Neu

Gehäuse: Stahl / body: carbon steel												Art. ZK-NE
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Art. ZK4510xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
Antrieb 230V 50Hz / actuator 230V 50 Hz												
Art. NExxxxxx	054100	054100	054100	054100	054100	064100	094100	154100	194100	284100	284100	804100
Antrieb 24V DC / actuator 24V DC												
Art. NExxxxxx	052100	052100	052100	052100	052100	062100	092100	152100	192100	282100	282100	-

Weitere Liefermöglichkeiten / further products from our product range.



2-Wege oder 3-Wege Block-Kugelhahn aus Stahl
 oder Edelstahl mit pneumatischem oder elektrischem
 Schwenkantrieb auf Anfrage lieferbar. /
 Available on request: 2-way or 3-way block-ball
 valve made of carbon steel or stainless steel with
 pneumatic or electric actuator.

2-Wege Kompakt-Kugelhahn • Edelstahl + Stahl • elektrisch betätigt
2-way wafer-type ball valve • stainless steel + carbon steel • electrically operated



2-Wege Kugelhahn mit elektrischem Schwenkantrieb
Anschlussspannung : 230V 50Hz, 24V DC (andere auf Anfrage)
Mediumdruck : bis max. 16 bar (höherer Mediumdruck auf Anfrage)
Bestellangaben : z.B.: Art. VK311007-NE054100
Edelstahl Kugelhahn Art. VK, DN 50,
mit Antrieb Art. NE, 230V 50 Hz
Weitere Informationen zum Antrieb Art. NE siehe Seite 90 - 92



2-way ball valve with electric actuator.
Voltage : 230V 50Hz, 24V DC (other on request)
Pressure range : max. 16 bar (232 psi), higher pressures on request
Order example : e.g.: Art. VK311007-NE054100
Stainless steel ball valve Art. ZK, DN 50,
with actuator Art. NE, 230V 50 Hz
Further information about actuator Art. NE see page 90 - 92

Gehäuse: Edelstahl / body: stainless steel												Art. VK-NE
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Art. VK3110xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
Antrieb 230V 50Hz / actuator 230V 50 Hz												
Art. NExxxxxx	054100	054100	054100	054100	054100	054100	094100	154100	154100	194100	504100	804100
Antrieb 24V DC / actuator 24V DC												
Art. NExxxxxx	052100	052100	052100	052100	052100	052100	092100	152100	152100	192100	-	-



Gehäuse: Stahl • Kugel: Messing-hartverchromt / body: steel • ball: brass chrome-plated												Art. VK-NE
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Art. VK4610xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
Antrieb 230V 50Hz / actuator 230V 50 Hz												
Art. NExxxxxx	054100	054100	054100	054100	054100	054100	094100	154100	154100	194100	504100	804100
Antrieb 24V DC / actuator 24V DC												
Art. NExxxxxx	052100	052100	052100	052100	052100	052100	092100	152100	152100	192100	-	-



Siehe Seite 91 / see page 91

Gehäuse: Stahl • Kugel: Edelstahl / body: carbon steel • ball: stainless steel												Art. VK-NE
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Art. VK4510xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
Antrieb 230V 50Hz / actuator 230V 50 Hz												
Art. NExxxxxx	054100	054100	054100	054100	054100	054100	094100	154100	154100	194100	504100	804100
Antrieb 24V DC / actuator 24V DC												
Art. NExxxxxx	052100	052100	052100	052100	052100	052100	092100	152100	152100	152100	-	-



Gehäuse: Stahl • Kugel: Edelstahl • hohlraumarm / body: steel • ball: stainless steel • cavity-free												Art. VK-NE
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Art. VK4513xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
Antrieb 230V 50Hz / actuator 230V 50Hz												
Art. NExxxxxx	054100	054100	054100	054100	064100	094100	194100	194100	284100	-	-	-
Antrieb 24V DC / actuator 24V DC												
Art. NExxxxxx	052100	052100	052100	052100	062100	092100	192100	192100	282100	-	-	-



auch lieferbar nach /
also available acc. to
94/9/EG
ATEX



Siehe Seite 44 /
see page 44



Art. ZP

DIN Baulänge
face to face



Technische Daten für alle nachfolgenden Standardausführungen, wenn nicht anders angegeben.

Ausführung : Flansch-Kugelhahn mit vollem Durchgang, Flansch PN 16 bemessen und gebohrt, Stempelung nach AD-Merkblatt A4, DN15 - DN 80 mit Fire safe und TA-Luft Abnahme (ab DN 100 Fire safe Design), Anti-Statik.
Mit „EA direct connect“ Flanschplatte nach ISO 5211 für direkten Antriebsaufbau.

Durchflußmedium : Neutrale gasförmige, flüssige, zähflüssige Medien

Handhebel : Edelstahl mit Kunststoffgriff, abschließbar.

Nennndruck : PN 16 ... PN 40
Von Vakuum bis zum angegebenen Nennndruck. Für Betriebstemperaturen über +80°C siehe Druck-Temperatur-Diagramm im „Technischen Anhang“ Seite 203.

Baulänge : EN 558-1 Reihe 27

Mediumtemperatur : -30°C ... +180°C bei Temperaturschwankungen siehe Seite 202

Gehäuse : Edelstahl 1.4408

Kugel : Edelstahl 1.4408

Kugeldichtung : PTFE-glasfaserverstärkt

Spindeldichtung : PTFE / FKM

Gehäusedichtung : Graphit

Technical data for all following products, if not otherwise stated.

Design : Ball valve with flanged connection, full bore, flange dimension and drilling holes acc. to PN 16, stamped to AD-approval A4, DN 15 - DN 80 with Fire safe and TA-Luft approval (from DN 100 Fire safe design), Anti-Static.
With “EA direct connect” mounting pad acc. to ISO 5211 for directly actuator mounting.

Media : Neutral gases, liquids, viscous media

Handle : stainless steel (plastic coated), lockable

Pressure range : PN 16 ... PN 40 (232 ... 580 psi)
From coarse vacuum to nominal pressure.
For higher temperatures please refer to the Pressure-Temperature-Diagram page 203.

Face to face : EN 558-1 Row 27

Temperature range : -30°C ... +180°C for oscillate temperatures please refer to page 202

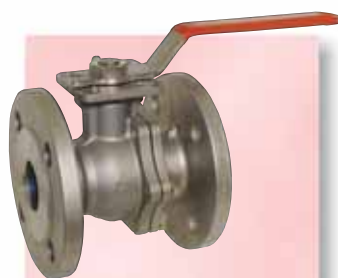
Body : Stainless steel 1.4408 (AISI 316)

Ball : Stainless steel 1.4408 (AISI 316)

Ball seals : PTFE-glassfiber reinforced

Stem seals : PTFE / FKM

Body seals : Graphite



DIN Baulänge
face to face

Flansch-Kugelhahn • Edelstahl / ball valve • flanged connection • stainless steel	Art. ZP											
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Nennndruck / Pressure range [bar]	40	40	40	40	40	40	16	16	16	16	16	16
Baulänge / face to face [mm]	115	120	125	130	140	150	170	180	190	325	350	400
Art. ZP3110xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13

Zubehör / accessories Art. ZP

Mehrpreise für Art. ZP / extracharge for Art. ZP

Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
--------------------	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----

Öl- und fettfrei ausgewaschen, Ausführung siehe Seite 202 (bitte bei der Bestellung mit angeben). / Free of oil and grease, please refer to page 202 for the relevant application (please indicate on your order).

Vorbereitet für Endschaltermontage (1 Stück), mechanisch oder induktive (exkl. Schalter - siehe Seite 88). / Prepare for mounting limit switch (1 piece), mechanic or inductive (without switch - please refer to page 88).

Vorbereitet für Endschaltermontage (2 Stück), mechanisch oder induktive (exkl. Schalter - siehe Seite 88). / Prepare for mounting limit switch (2 pieces), mechanic or inductive (without switch - please refer to page 88).

Endschaltergehäuse Art. VE (siehe Seite 89) montiert. / mounted limit switch with box Art. VE (please refer to page 89).

 Technische Daten für alle nachfolgenden Standardausführungen, wenn nicht anders angegeben.

Ausführung	: Flansch-Kugelhahn, DN 25 ... DN 125 = 1-teilige Körperkonstruktion, DN 150 ... DN 200 = 2-teilige Körperkonstruktion.
Durchflußmedium	: Neutrale gasförmige, flüssige, zähflüssige Medien
Handhebel	: Stahl verzinkt mit Kunststoffgriff
Nenndruck	: PN 16 Von Vakuum bis zum angegebenen Nenndruck. Für Betriebstemperaturen über +80°C siehe Druck-Temperatur-Diagramm im „Technischen Anhang“ Seite 203.
Baulänge	: EN 558-1 Reihe 14 (bis DN 150)
Mediumtemperatur	: -20°C ... +120°C (bis +160°C auf Anfrage) bei Temperaturschwankungen siehe Seite 202
Gehäuse	: GG-25 GGG-40 (DIN-DVGW Ausführung)
Kugel	: Messing-hartverchromt (DIN-DVGW Ausführung) Edelstahl 1.4301
Kugeldichtung	: PTFE
Spindeldichtung	: PTFE / NBR

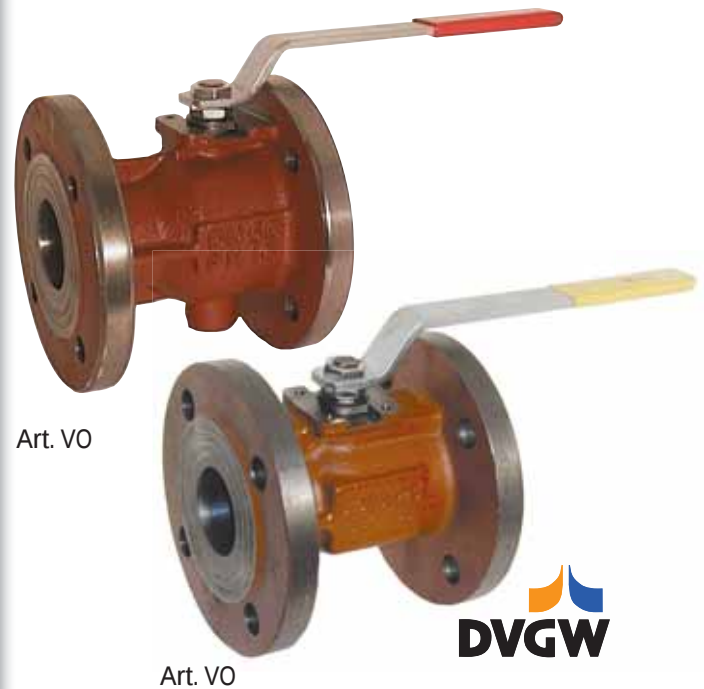
 Technical data for all following products, if not otherwise stated.

Design	: Ball valve with flanged connection, body consists of 1 part (DN 25 ... DN 125) or 2 parts (DN 150 .. DN 200).
Media	: Neutral gases, liquids, viscous media
Handle	: Carbon steel zinc-plated (plastic coated)
Pressure range	: PN 16 (232 psi) From coarse vacuum to nominal pressure. For higher temperatures please refer to the Pressure-Temperature-Diagram page 203.
Face to face	: EN 558-1 Row 14 (up to DN 150)
Temperature range	: -20°C up to +120°C (up to +160°C on request) for oscillate temperatures please refer to page 202
Body	: GG-25 (grey cast iron) GGG-40 (ductile iron) (DIN-DVGW type)
Ball	: Brass chrome-plated (DIN-DVGW type) Stainless steel 1.4301 (AISI 304)
Ball seals	: PTFE
Stem seals	: PTFE / NBR

TÜV
T.A. LUFT



Siehe Seite 46 /
see page 46



 DVGW

Flansch-Kugelhahn • GG-25 / ball valve • flanged connection • GG-25

Art. VO

Ausführung	: Flansch-Kugelhahn, voller Durchgang, Flansch PN 16 bemessen und mit Gewindebohrungen versehen. Mit Flanschplatte ISO 5211 für Antriebsaufbau, TA-Luft Zulassung.	Design	: Ball valve with flanged connection, full bore, flange dimensions and holes acc. to PN 16 (threaded holes). Mounting pad for actuator acc. to ISO 5211. With "TA-Luft" approval.
Gehäuse	: GG-25	Body	: GG-25 (grey-cast iron)
Größe DN / size DN	15 20 25 32 40 50 65 80 100 125 150 200		
Baulänge / face to face [mm]	- - 125 130 140 150 170 180 190 200 210 400		
Kugel: Messing-hartverchromt / ball: brass chrome-plated			
Art. VO5610xx	- - 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13		
Kugel: Edelstahl 1.4301 / ball: stainless steel 1.4301 (AISI 304)			
Art. VO5510xx	- - 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13		



 DIN Baulänge face to face

Flansch-Kugelhahn • GGG-40 • DIN-DVGW / ball valve • flanged connection • GGG-40 • DIN-DVGW

Art. VO

Ausführung	: Flansch-Kugelhahn mit reduziertem Durchgang, Flansch PN 16 bemessen und gebohrt. Für Gas nach DIN-DVGW	Design	: Ball valve with flanged connection, reduced bore, flange dimensions and holes acc. to PN 16. For gases acc. to DIN-DVGW.
Gehäuse	: GGG-40	Body	: GGG-40 (ductile iron)
Kugel	: Messing-verchromt	Ball	: Brass chrome-plated
Größe DN / size DN	15 20 25 32 40 50 65 80 100 125 150 200		
Baulänge / face to face [mm]	- - - - - 150 170 180 190 200 - -		
Art. VO5616xx	02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13		
dØ [mm]	- - - - - 38 50,2 64 76 95 - -		



 DIN Baulänge face to face

2-Wege Kugelhahn • GG-25 + GGG-40
2-way ball valve • GG-25 + GGG-40



Zubehör / accessories

Art. VO

Mehrpreise für Art. VO / extracharge for Art. VO

Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Spindelverlängerung aus Stahl (wird unmontiert mitgeliefert). / Stem extension made of carbon steel (dismounted delivery).												
Länge / length [mm]	55	55	55	55	50	50	45	45	40	-	-	-
VK0003	02	02	04	04	06	06	08	08	10	-	-	-

Kugelhahn abschließbar in AUF- oder ZU-Stellung (ohne Schloß) / ball valve lockable in OPEN- or CLOSE-position (without lock)

VOA000	-	-	04	04	06	06	08	08	10	10	12	12
--------	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Vorbereitet für Endschaltermontage (1 Stück), mechanisch oder induktive (exkl. Schalter - siehe Seite 88). / Prepare for mounting limit switch (1 piece), mechanic or inductive (without switch - please refer to page 88).

Vorbereitet für Endschaltermontage (2 Stück), mechanisch oder induktive (exkl. Schalter - siehe Seite 88). / Prepare for mounting limit switch (2 pieces), mechanic or inductive (without switch - please refer to page 88).

Endschaltergehäuse Art. RE (siehe Seite 87) montiert. / mounted limit switch with box Art. RE (please refer to page 87).

Kugeldichtungen aus Glasfaser oder Kohle verstärkten Dichtungen (nicht für hohlraumarm) / Ball seals made of glasfiber or carbon reinforced seals (not available with cavity free seals)

Antistatik inkl. Zertifikat / Antistatic incl. certificate



DIN Baulänge face to face

Flansch-Kugelhahn • GG-25 / ball valve • flanged connection • GG-25

Art. TF

Ausführung	: Flansch-Kugelhahn mit vollem Durchgang, Flansch PN 16 bemessen und gebohrt. Zweiteilige Ausführung (bis DN 40 einteilig).	Design	: Ball valve with flanged connection, full bore, flange dimensions and holes acc. to PN 16. 2-piece design. (up to DN 40: 1-piece design).
Nennndruck	: PN 16	Pressure range	: PN 16 (232 psi)
Baulänge	: EN 558-1 Reihe 14 (bis DN 150)	Face to face	: EN 558-1 Row 14 (up to DN 150)
Mediumtemperatur	: -10°C bis +90°C (höhere auf Anfrage)	Temperature range	: -10°C up to +90°C (higher temperatures on request)
Gehäuse	: GG-25	Body	: GG-25 (grey cast iron)
Kugeldichtung	: PTFE-Graphit	Ball seals	: PTFE-graphite
Spindeldichtung	: NBR	Stem seals	: NBR

Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Baulänge / face to face [mm]	-	120	125	130	140	150	170	180	190	200	210	400

Kugel: Messing-hartverchromt / ball: brass chrome-plated

Art. TF5610xx	-	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
---------------	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Kugel: Edelstahl 1.4301 / ball: stainless steel 1.4301 (AISI 304)

Art. TF5510xx	-	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
---------------	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----



DIN Baulänge face to face

Flansch-Kugelhahn • GGG-40 • DIN-DVGW / ball valve • flanged connection • GGG-40 • DIN-DVGW

Art. TF

Ausführung	: Flansch-Kugelhahn mit vollem Durchgang, Flansch PN 16 bemessen und gebohrt. Zweiteilige Ausführung (bis DN 40 einteilig). Für Gas nach DIN-DVGW G260/J.	Design	: Ball valve with flanged connection, full bore. Flange dimensions and holes acc. to PN16. 2-piece design (up to DN 40: 1-piece design). For gases acc. to DIN-DVGW G260/J.
Nennndruck	: PN 16	Pressure range	: PN 16 (232 psi)
Baulänge	: EN 558-1 Reihe 14 (bis DN 150)	Face to face	: EN 558-1 Row 14 (up to DN 150)
Mediumtemperatur	: -10°C bis +70°C	Temperature range	: -10°C up to +70°C
Gehäuse	: GGG-40	Body	: GGG-40 (ductile iron)
Kugel	: Messing-hartverchromt (Edelstahl auf Anfrage)	Ball	: Brass chrome-plated (Stainless steel on request)
Kugeldichtung	: PTFE-Graphit	Ball seals	: PTFE-graphite
Spindeldichtung	: NBR	Stem seals	: NBR

Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Baulänge / face to face [mm]	-	120	125	130	140	150	170	180	190	200	210	400

Art. TF4616xx	-	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
---------------	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

2-Wege Kugelhahn • Edelstahl + GG-25 • pneumatisch betätigt 2-way ball valve • stainless steel + GG-25 • pneumatically operated



2-Wege Kugelhahn mit pneumatischem Schwenkantrieb
Steuerdruck : 6 bis 8 bar (niedriger Steuerdruck auf Anfrage)
Mediumdruck : bis max. 16 bar (höherer Mediumdruck auf Anfrage)
Bestellangaben : z.B.: Art. ZP311007-ED620702
Edelstahl Kugelhahn Art. ZP, DN 50, mit Antrieb
Art. ED, doppeltwirkend, Steuerkolben Ø 70mm

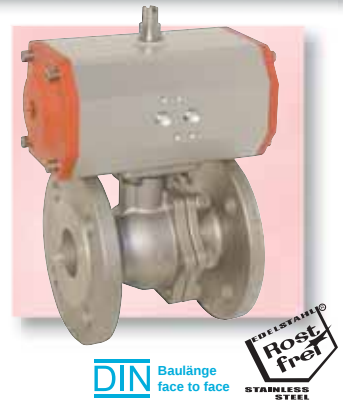
Weitere Informationen zum Antrieb Art. ED/EE oder Zubehör siehe Seite 82 - 89



2-way ball valve with pneumatic actuator.
Pilot pressure : 6 - 8 bar (87 - 116 psi), lower pressures on request
Pressure range : max. 16 bar (232 psi), higher pressures on request
Order example : e.g.: Art. ZP311007-ED620702
Stainless steel ball valve Art. ZP, DN 50, with actuator Art. ED, double-acting, piston Ø 70mm

Further information about actuator Art. ED/EE or accessories see page 82 - 89

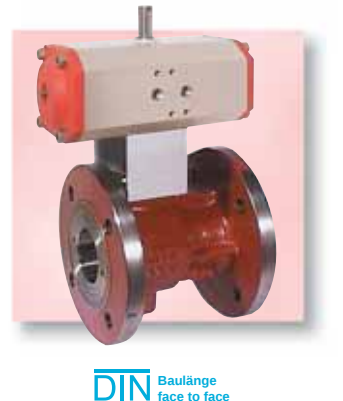
Gehäuse: Edelstahl / <i>body: stainless steel</i>											Art. ZP-ED	
Größe DN / <i>size DN</i>	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Art. ZP3110xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
Doppeltwirkend / <i>double acting</i>												
Antrieb Kolben-Ø / <i>actuator piston-Ø</i>	43	43	55	55	63	70	85	85	100	125	143	185
Art. ED62(HD)xxxx	0432	0432	0552	0552	0632	0702	0852	0852	1002	1252	(1432)	(1852)
Einfachwirkend / <i>single acting</i>												
Antrieb Kolben-Ø / <i>actuator piston-Ø</i>	55	55	63	85	85	100	125	125	143	185	210	-
Art. EE(HE)62xxxx	0552	0552	0632	0852	0852	1002	1252	1252	(1432)	(1852)	(2102)	-



DIN Baulänge face to face



Gehäuse: GG-25 • Kugel: Messing hartverchromt / body: GG-25 • ball: brass chrome-plated											Art. VO-ED
Größe DN / size DN	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	
Art. VO5610xx	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	
Doppeltwirkend / double acting											
Antrieb Kolben-Ø / actuator piston-Ø	43	55	55	63	70	85	100	100	125	163	
Art. ED(HD)62xxxx	0432	0552	0552	0632	0702	0852	1002	1002	1252	(1632)	
Einfachwirkend / single acting											
Antrieb Kolben-Ø / actuator piston-Ø	63	63	85	85	125	125	125	125	185	210	
Art. EE(HE)62xxxx	0632	0632	0852	0852	1252	1252	1252	1252	(1852)	(2102)	



DIN Baulänge face to face

Gehäuse: GG-25 • Kugel: Edelstahl / body: GG-25 • ball: stainless steel											Art. VO-ED
Größe DN / size DN	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	
Art. VO5510xx	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	
Doppeltwirkend / double acting											
Antrieb Kolben-Ø / actuator piston-Ø	-	-	55	63	70	85	100	100	125	163	
Art. ED(HD)62xxxx	-	-	0552	0632	0702	0852	1002	1002	1252	(1632)	
Einfachwirkend / single acting											
Antrieb Kolben-Ø / actuator piston-Ø	-	-	85	85	125	125	125	125	185	210	
Art. EE(HE)62xxxx	-	-	0852	0852	1252	1252	1252	1252	(1852)	(2102)	



Siehe Seite 85 / see page 85



auch lieferbar nach / also available acc. to

Auf Kundenwunsch entwickelt und gefertigt / developed and manufactured on customers request



3-Wege Kompakt-Kugelhahn Art. VT aus Edelstahl mit pneumatischem Schwenkantrieb Art. ED in Tandemausführung. Mit 5/2-Wege Magnetventil und zwei induktiven Näherungsschaltern. / 3-way wafer-type ball valve Art. VT made of stainless steel with pneumatic actuator Art. ED, tandem construction. With 5/2-way solenoid valve and two inductive limit switches.



2-Wege Kugelhahn • Edelstahl • elektrisch betätigt 2-way ball valve • stainless steel • electrically operated



2-Wege Kugelhahn mit elektrischem Schwenkantrieb
Anschlussspannung : 230V 50Hz, 24V DC (andere auf Anfrage)
Mediumdruck : bis max. 16 bar (höherer Mediumdruck auf Anfrage)
Bestellangaben : z.B.: Art. ZP311007-NE104100
Edelstahl Kugelhahn Art. ZP, DN 50,
mit Antrieb Art. NE, 230V 50 Hz

Weitere Informationen zum Antrieb Art. NE siehe Seite 90 - 92



2-way ball valve with electric actuator.
Voltage : 230V 50Hz, 24V DC (other on request)
Pressure range : max. 16 bar (232 psi), higher pressures on request
Order example : e.g.: Art. ZP311007-NE104100
Stainless steel ball valve Art. ZP, DN 50,
with actuator Art. NE, 230V 50 Hz

Further information about actuator Art. NE see page 90 - 92



DIN Baulänge
face to face

Gehäuse: Edelstahl / body: stainless steel											Art. ZP-NE	
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Art. ZP3110xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
Antrieb 230V 50Hz / actuator 230V 50Hz												
Art. NExxxxxx	054100	054100	054100	054100	054100	064100	094100	154100	194100	384100	604100	-
Antrieb 24V DC / actuator 24V DC												
Art. NExxxxxx	052100	052100	052100	052100	052100	062100	092100	152100	192100	-	-	-
											request	

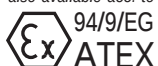
2-Wege Kugelhahn • GG-25 • elektrisch betätigt 2-way ball valve • GG-25 • electrically operated



DIN Baulänge
face to face

Gehäuse: GG-25 • Kugel: Messing hartverchromt / body: GG-25 • ball: brass chrome-plated										Art. VO-NE	
Größe DN / size DN	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	
Art. VO5610xx	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	
Antrieb 230V 50Hz / actuator 230V 50Hz											
Art. NExxxxxx	054100	054100	054100	054100	094100	094100	154100	154100	384100	504100	
Antrieb 24V DC / actuator 24V DC											
Art. NExxxxxx	052100	052100	052100	052100	092100	092100	152100	152100	-	-	

auch lieferbar nach /
also available acc. to



Gehäuse: GG-25 • Kugel: Edelstahl / body: GG-25 • ball: stainless steel										Art. VO-NE
Größe DN / size DN	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Art. VO5510xx	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
Antrieb 230V 50Hz / actuator 230V 50Hz										
Art. NExxxxxx	-	-	054100	054100	094100	094100	154100	154100	384100	504100
Antrieb 24V DC / actuator 24V DC										
Art. NExxxxxx	-	-	052100	052100	092100	092100	152100	152100	-	-



Siehe Seite 91 /
see page 91

Weitere Liefermöglichkeiten / further products from our product range.



Gehäuse geöffnet /
body opened

Elektrischer Schwenkantrieb Art. NE
mit Stellungsregler 4 ... 20mA /
Electric actuator Art. NE with positioner
4 ... 20mA



Gehäuse geschlossen /
body closed

 Technische Daten für alle nachfolgenden Standardausführungen, wenn nicht anders angegeben.

Ausführung : Flansch-Kugelhahn, 2-teilige Ausführung, mit vollem Durchgang, DN 15 ... DN 50 Flansch PN 40 bemessen und gebohrt. DN 65 ... DN 200 Flansch PN 16 bemessen und gebohrt. TA-Luft, Anti-Static und Fire-safe Zulassungen. Sehr geringe Hohlräume zwischen Gehäuse und Kugel. Mit Flanschplatte nach ISO 5211 für Antriebsaufbau. Zusatzausstattungen auf Anfrage.

Durchflußmedium : Neutrale gasförmige, flüssige, zähflüssige Medien

Handhebel : Edelstahl oder Stahl verzinkt mit Kunststoffgriff

Nennndruck : PN 16 - PN 40 (siehe Tabelle)
Von Vakuum bis zum angegebenen Nennndruck. Für Betriebstemperaturen über +80°C siehe Druck-Temperatur-Diagramm im „Technischen Anhang“ Seite 203.

Baulänge : EN 558-1 Reihe 27

Mediumtemperatur : -20°C ... +160°C bei Temperaturschwankungen siehe Seite 202

Gehäuse : Edelstahl 1.4408 (VS3110xx)
GS-C25 verzinkt (VS4110xx)

Kugel : Edelstahl 1.4401 / 1.4408 (VS3110xx)
Edelstahl 1.4301 / 1.4308 (VS4110xx)

Kugeldichtung : PTFE

Spindeldichtung : PTFE / FKM / Graphit

Gehäusedichtung : PTFE / Graphit

Zulassungen : Fire Safe BS6755 T.2 - ISO 10497
T.A. Luft - ISO 5208
Antistatik BS5146 - ISO 7121

 **Technical data for all following products, if not otherwise stated.**

Design : Ball valve with flanged connection, 2-piece design with full bore, DN 15 ... DN 50 flange-dimensions and holes according to PN 16 DN 65 ... DN 200 flange-dimensions and holes according to PN 40. With „TA-Luft“, Anti-Static and Fire-safe approval. Low cavity between valve body and ball. With mounting pad for actuator acc. to ISO 5211. Options on request.

Media : Neutral gases, liquids, viscous media

Handle : Stainless steel or carbon steel zinc-plated (plastic coated)

Pressure range : PN 16 - PN 40 (232 - 590 psi) please refer to table
From coarse vacuum to nominal pressure.
For higher temperatures please refer to the Pressure-Temperature-Diagram page 203.

Face to face : EN 558-1 Row 27

Temperature range : -20°C ... +160°C for oscillate temperatures please refer to page 202

Body : Stainless steel 1.4408 (AISI 316) (VS3110xx)
Carbon steel zinc-plated (VS4110xx)

Ball : Stainless steel 1.4401 / 1.4408 (AISI 316) (VS3110xx)
Stainless steel 1.4301 / 1.4308 (AISI 304) (VS4110xx)

Ball seals : PTFE

Stem seals : PTFE / FKM / Graphite

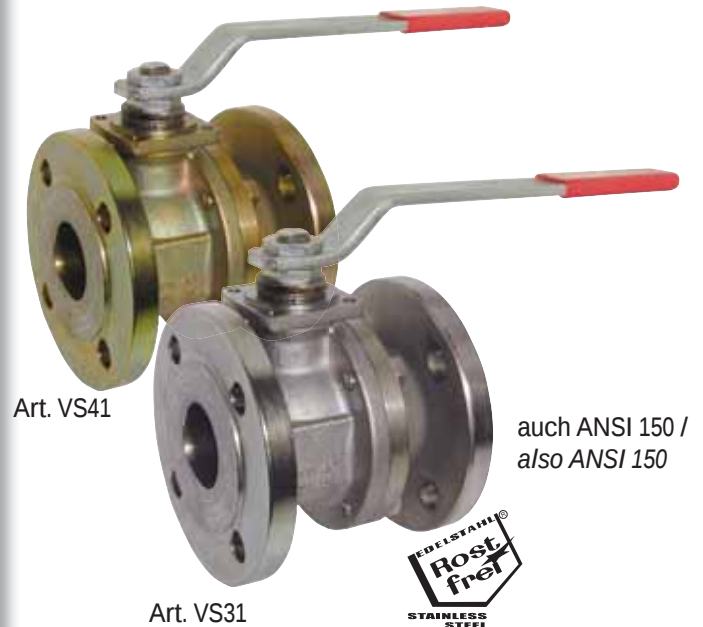
Body seals : PTFE / Graphite

Approvals : Fire Safe BS6755 T.2 - ISO 10497
T.A. Luft - ISO 5208
Antistatik BS5146 - ISO 7121



TÜV
T.A. LUFT

**FIRE
SAFE**



Art. VS41

Art. VS31

auch ANSI 150 /
also ANSI 150

Spindeldichtung für hohe Anforderungen / stem seals for high demands

„Fire Safe“ Dichtungen /
„Fire safe“ seals

Doppelte Gehäusedichtung /
double body seals

Sehr geringe Hohlräume /
low cavity

„Anti-Statik“ Einrichtung /
„Anti-static“ device

Handbetätigt • Edelstahl / manual operated • stainless steel

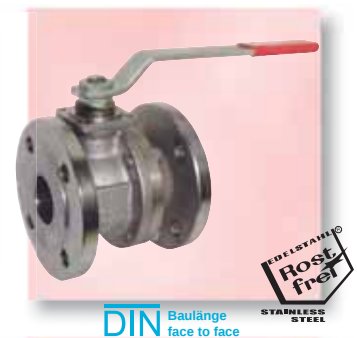
Art. VS

Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Baulänge / face to face [mm]	115	120	125	130	140	150	170	180	190	325	350	400
Nennndruck / pressure range [bar]	40	40	40	40	40	40	16	16	16	16	16	16
Gehäuse: Edelstahl / body: stainless steel												
Art. VS3110xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13

Handbetätigt • GS-C25 / manual operated • GS-C25

Art. VS

Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Baulänge / face to face [mm]	115	120	125	130	140	150	170	180	190	325	350	400
Nennndruck / pressure range [bar]	40	40	40	40	40	40	16	16	16	16	16	16
Gehäuse: GS-C25 / body: GS-C25												
Art. VS4110xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13



DIN Baulänge
face to face



2-Wege Kugelhahn • Edelstahl + GS-C25 • pneumatisch betätigt 2-way ball valve • stainless steel + GS-C25 • pneumatically operated



2-Wege Kugelhahn mit pneumatischem Schwenkantrieb

Steuerdruck : 6 bis 8 bar (niedriger Steuerdruck auf Anfrage)
Mediumdruck : bis max. 16 bar (höherer Mediumdruck auf Anfrage)
Bestellangaben : z.B.: Art. VS311007-ED620632
Edelstahl Kugelhahn Art. VS, DN 50, mit Antrieb
Art. ED, doppeltwirkend, Steuerkolben Ø 63mm

Weitere Informationen zum Antrieb Art. ED/EE oder Zubehör siehe Seite 82 - 89



2-way ball valve with pneumatic actuator.

Pilot pressure : 6 - 8 bar (87 - 116 psi), lower pressures on request
Pressure range : max. 16 bar (232 psi), higher pressures on request
Order example : e.g.: Art. VS311007-ED620632
Stainless steel ball valve Art. VS, DN 50, with actuator Art. ED, double-acting, piston Ø 63mm

Further information about actuator Art. ED/EE or accessories see page 82 - 89



DIN Baulänge
face to face

Gehäuse: Edelstahl / body: stainless steel

Art. VS-ED

Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Art. VS3110xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
Doppeltwirkend / double acting												
Antrieb Kolben-Ø / actuator piston-Ø	43	43	43	55	55	63	70	85	100	100	125	185
Art. ED62(HD)xxxx	0432	0432	0432	0552	0552	0632	0702	0852	1002	1002	1252	(1852)
Einfachwirkend / single acting												
Antrieb Kolben-Ø / actuator piston-Ø	55	55	63	63	85	85	125	125	125	125	185	-
Art. EE(HE)62xxxx	0552	0552	0632	0632	0852	0852	1252	1252	1252	1252	(1852)	-



DIN Baulänge
face to face



Siehe Seite 85 /
see page 85

Gehäuse: GS-C25 / body: GS-C25

Art. VS-ED

Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Art. VS4110xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
Doppeltwirkend / double acting												
Antrieb Kolben-Ø / actuator piston-Ø	43	43	43	55	55	63	70	85	100	100	125	185
Art. ED62(HD)xxxx	0432	0432	0432	0552	0552	0632	0702	0852	1002	1002	1252	(1852)
Einfachwirkend / single acting												
Antrieb Kolben-Ø / actuator piston-Ø	55	55	63	63	85	85	125	125	125	125	185	-
Art. EE(HE)62xxxx	0552	0552	0632	0632	0852	0852	1252	1252	1252	1252	(1852)	-

Fix und fertig ab Lager / ready from stock

Fix und fertig ab Lager Ready from stock



2-Wege Kugelhähne Art. KA oder ZA mit pneumatischem Antrieb Art. ED/EE fertig montiert ab Lager lieferbar. Auch mit angebaute Magnetventil Art. AM oder AN in verschiedenen Anschluss-spannungen. /
2-way ball valve Art. KA or ZA with mounted pneumatic actuator Art. ED/EE deliverable from stock. Also with mounted solenoid valve Art. AM or AN.



2-Wege Kugelhahn • Edelstahl + GS-C25 • elektrisch betätigt
2-way ball valve • stainless steel + GS-C25 • electrically operated



2-Wege Kugelhahn mit elektrischem Schwenkantrieb
Anschlussspannung : 230V 50Hz, 24V DC (andere auf Anfrage)
Mediumdruck : bis max. 16 bar (höherer Mediumdruck auf Anfrage)
Bestellangaben : z.B.: Art. VS311006-NE054100
Edelstahl Kugelhahn Art. VS, DN 40,
mit Antrieb Art. NE, 230V 50 Hz
Weitere Informationen zum Antrieb Art. NE siehe Seite 90 - 92



2-way ball valve with electric actuator.
Voltage : 230V 50Hz, 24V DC (other on request)
Pressure range : max. 16 bar (232 psi), higher pressures on request
Order example : e.g.: Art. VS311006-NE054100
Stainless steel ball valve Art. VS, DN 40,
with actuator Art. NE, 230V 50 Hz
Further information about actuator Art. NE see page 90 - 92

Gehäuse: Edelstahl / body: stainless steel												Art. VS-NE
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Art. VS3110xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
Antrieb 230V 50Hz / actuator 230V 50Hz												
Art. NExxxxxx	054100	054100	054100	054100	054100	054100	094100	154100	154100	194100	504100	804100
Antrieb 24V DC / actuator 24V DC												
Art. NExxxxxx	052100	052100	052100	052100	052100	052100	092100	152100	152100	192100	-	-



DIN Baulänge face to face



Gehäuse: GS-C25 / body: GS-C25												Art. VS-NE
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Art. VS4110xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
Antrieb 230V 50Hz / actuator 230V 50Hz												
Art. NExxxxxx	054100	054100	054100	054100	054100	054100	094100	154100	154100	194100	504100	-
Antrieb 24V DC / actuator 24V DC												
Art. NExxxxxx	052100	052100	052100	052100	052100	052100	092100	152100	152100	192100	-	-



DIN Baulänge face to face



Siehe Seite 91 / see page 91

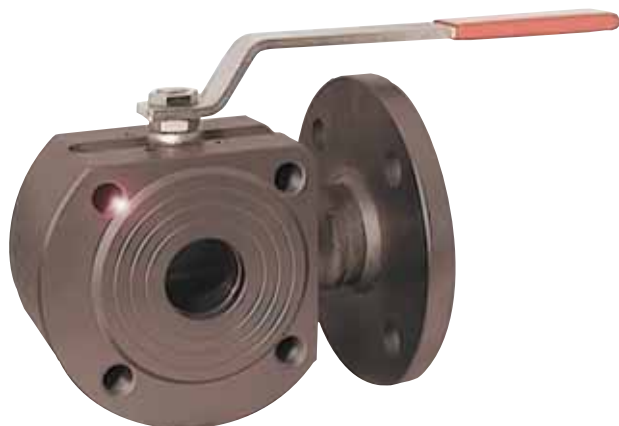
Auf Kundenwunsch entwickelt und gefertigt / developed and manufactured on customers request



3-Wege Flanschkugelhahn aus Edelstahl mit pneumatischem Schwenkantrieb. Antrieb mit 180° Schwenkwinkel und drei induktiven Näherungsschaltern. / 3-way flanged ball valve made of stainless steel. Actuator with 180° rotation angle and three inductive limit switches.



3-Wege Kompakt-Kugelhahn • Stahl 3-way wafer-type ball valve • carbon steel

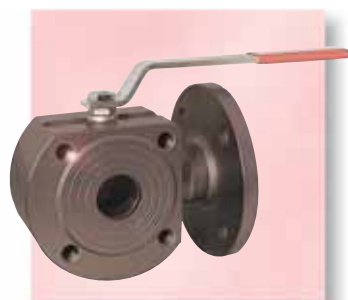


Technische Daten für alle nachfolgenden Standardausführungen, wenn nicht anders angegeben.

Ausführung : 3-Wege Kompakt-Kugelhahn, reduzierter Durchgang, Flansch PN 16 bemessen und mit Gewindebohrungen versehen, Mittelflansch mit Durchgangsbohrungen. Auch mit geschlossener Kugel ausbaubar. Mit Flanschplatte ISO 5211 für Antriebsaufbau. Zusatzausstattungen auf Anfrage.
Achtung: Druckbeaufschlagung nur über Mittelflansch.
Durchflußmedium : Neutrale gasförmige, flüssige, zähflüssige Medien
Nenndruck : PN 16
Von Vakuum bis zum angegebenen Nennndruck. Für Betriebstemperaturen über +80°C siehe Druck-Temperatur-Diagramm im „Technischen Anhang“ Seite 203.
Mediumtemperatur: -20°C ... +160°C
bei Temperaturschwankungen siehe Seite 202
Gehäuse : Stahl
Kugel : Edelstahl 1.4301
Kugeldichtung : PTFE
Spindeldichtung : PTFE / FKM

Technical data for all following products, if not otherwise stated.

Design : 3-way wafer-type ball valve, reduced bore, flange-dimensions according to PN 16, threaded holes, middle-flange with through holes. Removable in closed position. With mounting pad for actuator acc. to ISO 5211. Options on request.
Attention: Pressure inlet port only from the middle-flange
Media : Neutral gases, liquids, viscous media
Pressure range : PN 16 (232 psi)
From coarse vacuum to nominal pressure.
For higher temperatures please refer to the Pressure-Temperature-Diagram page 203.
Temperature range: -20°C ... +160°C
for oscillate temperatures please refer to page 202
Body : Carbon steel
Ball : Stainless steel 1.4301
Ball seals : PTFE
Stem seals : PTFE / FKM



3-Wege Kompakt-Kugelhahn / 3-way wafer-type ball valve												Art. VT
Ausführung	3-Wege Kompakt-Kugelhahn					Design	3-way wafer-type ball valve					
Gehäuse	Stahl					Body	Carbon steel					
Kugel	Edelstahl 1.4301					Ball	Stainless steel 1.4301 (AISI 304)					
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
dØ [mm]	10	15	20	25	32	40	50,2	64	76	-	-	-
Baulänge / face to face [mm]	40	40	46	58	71	82	106	122	152	-	-	-
L-Bohrung / L-configuration												
Art. VT4514xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
T-Bohrung / T-configuration												
Art. VT4515xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13

Schaltmöglichkeiten bei 3-Wege Kugelhähnen / operation methods of 3-way ball valves



Schaltmöglichkeiten bei 3-Wege-Kugelhähnen Art. VT
Die Schaltung des Kugelhahnes erfolgt durch eine 90°-Drehung des Handhebels bzw. Antriebes. (Antrieb 180° und 3 Schaltstellungen 0°-90°-180° auf Anfrage.)
Wenn von Ihnen nicht anders angegeben, bauen wir bei den angetriebenen Kugelhähnen Stellung "1", bzw. "5" auf.



Operation methods of 3-way ball valve Art. VT
Standard operation: 90°-rotation by handle or actuator. Actuator 180° and 3 positions: 0°-90°-180° on request.
If not otherwise requested, for the actuated ball valves, we will provide position „1“ or „5“.

	L-Bohrung / L-configuration	T-Bohrung / T-configuration	
	5	1	4
Stellung 0° position 0°			
Stellung 90° position 90°			

3-Wege Kompakt-Kugelhahn • Stahl • pneumatisch betätigt 3-way wafer-type ball valve • carbon steel • pneumatically operated



3-Wege Kugelhahn mit pneumatischem Schwenkantrieb
Steuerdruck : 6 bis 8 bar (niedriger Steuerdruck auf Anfrage)
Mediumdruck : bis max. 16 bar (höherer Mediumdruck auf Anfrage)
Bestellangaben : z.B.: Art. VT451407-ED620632
Stahl Kompakt-Kugelhahn Art. VT, DN 50, L-Bohrung,
mit Antrieb Art. ED, doppeltwirkend,
Steuerkolben Ø 63mm

Weitere Informationen zum Antrieb Art. ED/EE oder Zubehör siehe Seite 82 - 89

Bitte Schaltstellung angeben, siehe Seite 52.



3-way ball valve with pneumatic actuator.
Pilot pressure : 6 - 8 bar (87 - 116 psi), lower pressures on request
Pressure range : max. 16 bar (232 psi), higher pressures on request
Order example : e.g.: Art. VT451407-ED620632
Carbon steel wafer-type ball valve Art. VT, DN 50,
L-configuration, with actuator Art. ED,
double-acting, piston Ø 63mm
Further information about actuator Art. ED/EE or accessories see page 82 - 89

Please indicate setting position, please refer to page 52.

Gehäuse: Stahl • L- und T-Bohrung / body: steel • L- and T-configuration	Art. VT-ED								
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100
L-Bohrung / L-configuration									
Art. VT4514xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10
T-Bohrung / T-configuration									
Art. VT4515xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10
Doppeltwirkend / double-acting									
Antrieb Kolben-Ø / actuator piston-Ø	43	43	43	55	55	63	70	85	100
Art. ED62xxxx	0432	0432	0432	0552	0552	0632	0702	0852	1002
Einfachwirkend / single-acting									
Antrieb Kolben-Ø / actuator piston-Ø	55	55	63	63	70	70	85	100	125
Art. EE62xxxx	0552	0552	0632	0632	0702	0702	0852	1002	1252



Siehe Seite 85 /
see page 85

3-Wege Kompakt-Kugelhahn • Stahl • elektrisch betätigt 3-way wafer-type ball valve • carbon steel • electrically operated



3-Wege Kugelhahn mit elektrischem Schwenkantrieb
Anschlussspannung : 230V 50Hz, 24V DC (andere auf Anfrage)
Mediumdruck : bis max. 16 bar (höherer Mediumdruck auf Anfrage)
Bestellangaben : z.B.: Art. VT451407-NE054100
Stahl Kompakt-Kugelhahn Art. VT, DN 50, L-Bohrung
mit Antrieb Art. NE, 230V 50 Hz

Weitere Informationen zum Antrieb Art. NE siehe Seite 90 - 92.

Bitte Schaltstellung angeben, siehe Seite 52.



3-way ball valve with electric actuator.
Voltage : 230V 50Hz, 24V DC (other on request)
Pressure range : max. 16 bar (232 psi), higher pressures on request
Order example : e.g.: Art. VT451407-NE054100
Carbon steel wafer-type ball valve Art. VT, DN 50,
L-Bohrung, with actuator Art. NE, 230V 50 Hz
Further information about actuator Art. NE see page 90 - 92

Please indicate setting position, please refer to page 52.

Gehäuse: Stahl • L- und T-Bohrung / body: steel • L- and T-configuration	Art. VT-NE								
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100
L-Bohrung / L-configuration									
Art. VT4514xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10
T-Bohrung / T-configuration									
Art. VT4515xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10
Antrieb 230V 50Hz / actuator 230V 50Hz									
Art. NExxxxxx	054100	054100	054100	054100	054100	054100	094100	154100	154100
Antrieb 24V DC / actuator 24V DC									
Art. NExxxxxx	052100	052100	052100	052100	052100	052100	092100	152100	152100



Siehe Seite 91 /
see page 91

3-Wege Kugelhahn • Edelstahl 3-way ball valve • stainless steel

auch lieferbar nach /
also available acc. to
94/9/EG
ATEX



radial ausbaubar
inline repairable

Art. ZD
(DN65 - DN100)



Art. ZD
(DN15 - DN50)

DN 125 - DN 200 auf Anfrage / DN 125 - DN 200 on request

mit Innengewinde oder Anschweißenden siehe Seite 32 /
with threaded or welded connection please refer to page 32

auch lieferbar nach /
also available acc. to

94/9/EG
ATEX



Technische Daten für alle nachfolgenden Standardausführungen, wenn nicht anders angegeben.

Ausführung : 3-Wege Flansch-Kugelhahn, voller Durchgang, allseitig dichtend, nicht überschneidungsfrei, L- oder T-Kugelbohrung Flansch PN 16 bemessen und gebohrt, Stempelung nach AD-Merkblatt A4. Anti-Statik-Ausführung. Mit „EA direct connect“ Flanschplatte nach ISO 5211 für direkten Antriebsaufbau.
4-Wege Kugelhahn und X-Kugelbohrung auf Anfrage.

Durchflußmedium : Neutrale gasförmige, flüssige, zähflüssige Medien

Handhebel : Edelstahl mit Kunststoffgriff (bis DN 50), abschließbar.

Nennndruck : PN 16
Von Vakuum bis zum angegebenen Nennndruck. Für Betriebstemperaturen über +80°C siehe Druck-Temperatur-Diagramm im „Technischen Anhang“ Seite 203.

Mediumtemperatur : -20°C ... +150°C
bei Temperaturschwankungen siehe Seite 202

Gehäuse : Edelstahl 1.4408

Kugel : Edelstahl 1.4401

Kugeldichtung : PTFE

Spindeldichtung : PTFE / FKM

Gehäusedichtung : PTFE, ab DN 65: + FKM

Technical data for all following products, if not otherwise stated.

Design : 3-way ball valve with flanged connection, full bore, sealed on all ports, not crossover-free, L- or T-configuration, flange dimension and drilling holes acc. to PN 16, stamped to AD-approval A4. Anti-Static device. With „EA direct connect“ mounting pad acc. to ISO 5211 for directly actuator mounting.
4-way ball valve and X-configuration on request.

Media : Neutral gases, liquids, viscous media

Handle : stainless steel (plastic coated up to DN 50), lockable

Pressure range : PN 16 (232 psi)
From coarse vacuum to nominal pressure.
For higher temperatures please refer to the Pressure-Temperature-Diagram page 203.

Temperature range : -20°C ... +150°C
for oscillate temperatures please refer to page 202

Body : Stainless steel 1.4408 (AISI 316)

Ball : Stainless steel 1.4401 (AISI 316)

Ball seals : PTFE

Stem seals : PTFE / FKM

Body seals : PTFE, from DN 65: + FKM

Gehäuse: Edelstahl • L- und T-Bohrung / body: stainless steel • L- and T-configuration											Art. ZD
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
dØ [mm]	15	20	25	32	38	50	62	76	96	125	150
Baulänge / face to face [mm]	160	177	190	208	234	273	300	305	368,5	418	427
L-Bohrung / L-configuration											
Art. ZD3114xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12
T-Bohrung / T-configuration											
Art. ZD3115xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12

Schaltmöglichkeiten bei 3-Wege Kugelhähnen / operation methods of 3-way ball valves



Schaltmöglichkeiten bei 3-Wege-Kugelhähnen Art. ZD

Die Schaltung des Kugelhahnes erfolgt durch eine 90°-Drehung des Handhebels bzw. Antriebes. (Antrieb 180° und 3 Schaltstellungen 0°-90°-180° auf Anfrage.)

Wenn von Ihnen nicht anders angegeben, bauen wir bei den angetriebenen Kugelhähnen Stellung "1", bzw. "5" auf.



Operation methods of 3-way ball valve Art. ZD

Standard operation: 90°-rotation by handle or actuator. Actuator 180° and 3 positions: 0°-90°-180° on request.

If not otherwise requested, for the actuated ball valves, we will provide position „1“ or „5“.

	T-Bohrung / T-configuration				L-Bohrung / L-configuration		
Handhebel- bzw. Antriebs- montage / Handle or actuator mounting	1	2	3	4	5	6	7
Stellung 0° / position 0°							
Stellung 90° / position 90°							

3-Wege Kugelhahn • Edelstahl • pneumatisch betätigt 3-way ball valve • stainless steel • pneumatically operated



3-Wege Kugelhahn mit pneumatischem Schwenkantrieb

Steuerdruck : 6 bis 8 bar (niedriger Steuerdruck auf Anfrage)
Mediumdruck : bis max. 16 bar (höherer Mediumdruck auf Anfrage)
Bestellangaben : z.B.: Art. ZD311407-ED620852
Edelstahl Kompakt-Kugelhahn Art. ZD, DN 50, L-Bohrung, mit Antrieb Art. ED, doppeltwirkend, Steuerkolben Ø 85mm

Weitere Informationen zum Antrieb Art. ED/EE oder Zubehör siehe Seite 82 - 89

Bitte Schaltstellung angeben, siehe Seite 54.



3-way ball valve with pneumatic actuator.

Pilot pressure : 6 - 8 bar (87 - 116 psi), lower pressures on request
Pressure range : max. 16 bar (232 psi), higher pressures on request
Order example : e.g.: Art. ZD311407-ED620852
Stainless steel wafer-type ball valve Art. ZD, DN 50, L-configuration, with actuator Art. ED, double-acting, piston Ø 85mm

Further information about actuator Art. ED/EE or accessories see page 82 - 89

Please indicate setting position, please refer to page 54.

Gehäuse: Edelstahl • L- und T-Bohrung / body: stainless steel • L- and T-configuration	Art. ZD-ED								
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100
L-Bohrung / L-configuration									
Art. ZD3114xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10
T-Bohrung / T-configuration									
Art. ZD3115xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10
Doppeltwirkend / double-acting									
Antrieb Kolben-Ø / actuator piston-Ø	55	55	63	63	85	85	125	125	143
Art. ED(HD)62xxxx	0552	0552	0632	0632	0852	0852	1252	1252	(1432)
Einfachwirkend / single-acting									
Antrieb Kolben-Ø / actuator piston-Ø	63	70	85	100	100	125	143	163	185
Art. EE(HE)62xxxx	0632	0702	0852	1002	1002	1252	(1432)	(1632)	(1852)



3-Wege Kugelhahn • Edelstahl • elektrisch betätigt 3-way ball valve • stainless steel • electrically operated



3-Wege Kugelhahn mit elektrischem Schwenkantrieb

Anschlussspannung : 230V 50Hz, 24V DC (andere auf Anfrage)
Mediumdruck : bis max. 16 bar (höherer Mediumdruck auf Anfrage)
Bestellangaben : z.B.: Art. ZD311407-NE154100
Edelstahl Kompakt-Kugelhahn Art. ZD, DN 50, L-Bohrung mit Antrieb Art. NE, 230V 50 Hz

Weitere Informationen zum Antrieb Art. NE siehe Seite 90 - 92

Bitte Schaltstellung angeben, siehe Seite 52.



3-way ball valve with electric actuator.

Voltage : 230V 50Hz, 24V DC (other on request)
Pressure range : max. 16 bar (232 psi), higher pressures on request
Order example : e.g.: Art. ZD311407-NE154100
Stainless steel wafer-type ball valve Art. ZD, DN 50, L-Bohrung, with actuator Art. NE, 230V 50 Hz

Further information about actuator Art. NE see page 90 - 92

Please indicate setting position, please refer to page 52.

Gehäuse: Edelstahl • L- und T-Bohrung / body: stainless steel • L- and T-configuration	Art. ZD-NE								
Größe DN / size DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100
L-Bohrung / L-configuration									
Art. ZD3114xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10
T-Bohrung / T-configuration									
Art. ZD3115xx	02	03	04	05	06	07	08	09	10
Antrieb 230V 50Hz / actuator 230V 50Hz									
Art. NExxxxxx	054100	054100	054100	054100	094100	154100	284100	284100	384100
Antrieb 24V DC / actuator 24V DC									
Art. NExxxxxx	052100	052100	052100	052100	092100	152100	282100	282100	-

